

7-9 JULY

PADIGLIONE CAVANIGLIA

OPENING TIME: 9 AM - 6 PM

LAST DAY: 9 AM - 4 PM

SPECIALS

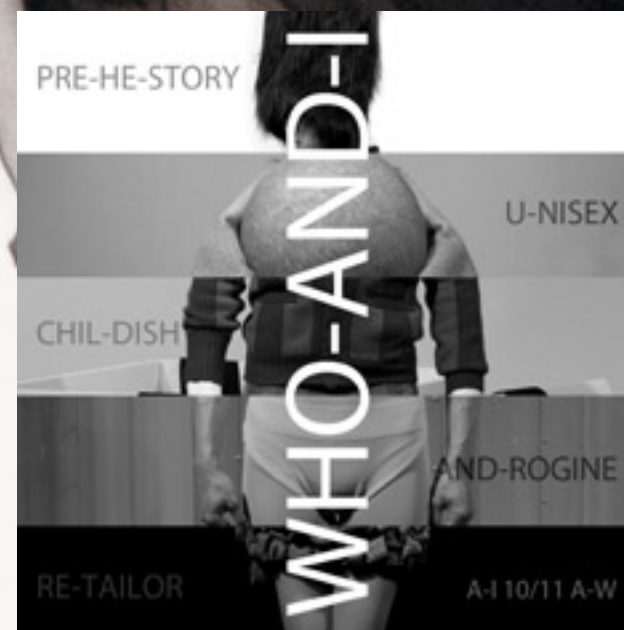
SPECIALS

# SPAZIO RICERCA- WHO AND I

ITA → **Who-and-I** è il titolo del nuovo Spazio Ricerca di Pitti Filati 65 che sotto la direzione artistica del fashion designer Angelo Figus e dell'esperta in maglieria Nicola Miller presenterà le tendenze dell'autunno/inverno 2010-2011. La nuova versione dello Spazio Ricerca coinvolge tutto il Padiglione Cavaniglia includendo anche Fashion at Work, l'area dedicata alle aziende di servizi e tecnologie più avanzate per il tessile/abbigliamento, e sulla scia del consenso raccolto alla prima edizione presenta punti selezionati dagli archivi storici dei laboratori di maglieria e delle grandi case di moda, capi di abbigliamento e sperimentazioni in maglia oltre, a collegamenti concreti con il mondo dei tessuti dei lavaggi, delle stampe, dei ricami e del decoro, continuando così lo sviluppo di un nuovo concetto di area tendenze. Who-and-I è una riflessione sul tema dell'identità, una ricerca a ritroso verso le proprie origini e i propri caratteri identitari, che attraverso 5 temi - Pre-History, Re-Tailor, Chil-Dish, And-Rogine, U-Nisex - getta le basi per la progettazione di un nuovo futuro e una nuova estetica. Lo Spazio Ricerca, realizzato come a ogni edizione grazie al fondamentale contributo delle aziende espositrici, continua inoltre il suo percorso di ricerca sulle ultime novità in termini di filati ecologici, etici e equo sostenibili.

ENG → **Who-and-I** is the title of the Spazio Ricerca at Pitti Filati 65, which, under the artistic direction of fashion designer Angelo Figus and knitwear expert Nicola Miller, will present the trends for the 2010-2011 fall/winter season. The new version of the Spazio Ricerca involves the entire Cavaniglia Pavilion, including Fashion at Work, the area dedicated to the most advanced technologies and services for the textile/clothing industries. And, in the wake of the general approval the previous edition received, it will be presenting stitches selected from the historical archives of knitting mills and the great

fashion houses, clothing and experiments in knits as well as concrete links with the world of textiles – washes, prints, embroideries, ornaments, and finishes furthering the development of a new concept in trend areas. Who-and-I is a series of reflections on the topic of identity, a study that goes back seeking origins and identifying characteristics. With its five themes - Pre-History, Re-Tailor, Chil-Dish, And-Rogine, U-Nisex – it will lay the foundations for a new future and a new esthetic. The Spazio Ricerca, which is made possible at each edition of Pitti Filati thanks to the contributions of our exhibitors, is continuing along its path of researching the latest innovations in ecological, ethical, fair trade and environmentally



7-9 JULY  
FORTEZZA DA BASSO  
CENTRAL PAVILION  
TOP FLOOR  
OPENING TIME: 9 AM - 6 PM  
LAST DAY: 9 AM - 4 PM

SPECIALS

# PRIMA- MODA TESSUTO

ITA → **Pratotrade anticipa e presenta le nuove collezioni di tessuti in concomitanza e sinergia con Pitti Immagine Filati a Firenze presso la Fortezza da Basso, 7-9 luglio 2009 collezioni Autunno/Inverno 2010-11.** PRIMA - Moda Tessuto è l'evento che anticipa e apre il calendario delle manifestazioni del settore tessile. PRIMA - Moda Tessuto e Pitti Immagine Filati offrono a 360° (tessuti e filati), la "materia prima" ai creatori di moda. La concomitanza della presentazione delle collezioni di tessuti e filati consentirà, agli operatori, di vedere e toccare in un unico momento le proposte di aziende caratterizzate da qualità – innovazione – ricerca – alto contenuto moda delle proprie collezioni, in un'ampia panoramica delle tendenze della stagione. [www.primamodatessuto.com](http://www.primamodatessuto.com)

ENG → **Pratotrade previews and presents the new fabric collections jointly and in synergism with Pitti Immagine Filati in Florence, at the Fortezza da Basso, July 7-9 2009, Fall/Winter 2010-11. Collections.** PRIMA - Moda Tessuto is the event that anticipates and opens the calendar of events in the textile sector. PRIMA - Moda Tessuto and Pitti Immagine Filati offer a complete view (fabrics and yarns) of the "raw material" for fashion designers. The simultaneous presentation of the collections of fabrics and yarns will enable the operators to see and touch, all at the same time, the ideas of companies characterized by quality – innovation – research – high fashion content of their collections, in a broad overview of the season's trends. [www.primamodatessuto.com](http://www.primamodatessuto.com)

**Prima**  
modatessuto

7-11 JULY  
STAZIONE LEOPOLDA  
VIALE FRATELLI ROSSELLI 5  
TIME: 10 AM-10 PM  
INGRESSO GRATUITO PER ESPOSITORI  
E VISITATORI DELLE MANIFESTAZIONI  
DI PITTI IMMAGINE /  
FREE ADMISSION FOR PITTI IMMAGINE  
EVENT EXHIBITORS AND VISITORS

SPECIALS

# VINTAGE SELECTION

ITA → **Da martedì 7 a sabato 11 luglio 2009 alla Stazione Leopolda di Firenze si svolge Vintage Selection N. 14, mostromercato di abbigliamento, accessori e oggetti design vintage, in contemporanea con Pitti Immagine Filati 65.** Laboratorio di ricerca che guarda alla moda del passato, Vintage Selection è un archivio da cui partono le suggestioni per le collezioni di oggi. La manifestazione è seguita da un grande pubblico di collezionisti e appassionati, ed è diventata un appuntamento imperdibile per cool hunter e uffici stile di importanti aziende internazionali della moda, che vengono a Firenze a caccia di input per la propria ricerca creativa. Vintage Selection è organizzata da Stazione Leopolda srl in collaborazione con [A.N.G.E.L.O.](http://www.angeelo.com)

ENG → **Vintage Selection N. 14, the vintage clothing, accessories and designer objects fair, will be held at the Stazione Leopolda in Florence from Tuesday 7th to Saturday 11th July 2009 concomitantly with Pitti Immagine Filati 65.** A research laboratory studying the fashions of the past, Vintage Selection is an archive launching ideas for the collections of today. The event is followed by a huge public of collectors and enthusiasts and has become an unmissable rendezvous for cool hunters and

the style bureaus of the top international fashion companies who come to Florence to find inspiration for their creative research. Vintage Selection showcases around 50 exhibitors for a public of followers and members of the trade which, at the last edition, totaled 11,000. Vintage Selection is organized by Stazione Leopolda srl in collaboration with [A.N.G.E.L.O.](http://www.angeelo.com)

VINTAGE  
SELECTION



UNTIL 16 JULY  
PALAZZO PITTI  
GALLERIA DEL COSTUME  
PIAZZA PITTI 1

SPECIALS

# LA SARDEGNA VESTE LA MODA

ITA → Un provocatorio gioco di parole. Protagonista la moda con le sue implicazioni stilistiche e le sovrapposizioni di segni: elementi del costume tradizionale sardo, simbolo di memoria collettiva, e la fitta trama di rimandi e di citazioni nel linguaggio della moda contemporanea. La mostra, a cura di Bonizza Giordani Aragno e organizzata dalla Sezione Eventi di Carlo Delfino editore tenta di superare l'approccio folkloristico nell'originale allestimento che, in singolare viaggio tra le forme della moda, accosta capi diversi.

ENG → A provocative play on words. The protagonist is fashion, with its stylistic implications and superimposed signs: elements of traditional Sardinian costume, the symbol of a collective memory and the dense fabric of references to and citations from the language of contemporary style. The exhibition, curated by Bonizza Giordani Aragno and organized by publisher Carlo Delfino's Sezione Eventi attempts to move beyond the folkloristic approach with an original layout that combines various garments in a unique journey through the shapes of fashion.



UNTIL 18 JULY  
MUSEO MARINO MARINI  
PIAZZA SAN PANCRAZIO

SPECIALS

# FFMM - ABITO VS HABITAT

ITA → Il Museo Marino Marini ospita **abito vs habitat**, un progetto di Flavio Favelli a cura di Roberto Salvadori dove capi storici come la maglieria Roberto Collina, le camicie Canclini, i cappelli di Borsalino diventano "prove" di collezione (d'autore). Inoltre Flavio Favelli, questa volta insieme a Mouna Moussie presenta FFMM, piccolo campionario di camicie, giacche, pantaloni prodotto dallo Studio Osti, e al tempo stesso installazione per quei ricami evocativi del passato, momenti di vita privata e pubblica "cuciti addosso" come ricordi.

ENG → The Museo Marino Marini will be hosting **abito vs habitat**, a project by Flavio Favelli, curated by Roberto Salvadori, where historical items such as Roberto Collina knitwear, Canclini shirts and Borsalino hats become collection "exhibits" (d'auteur). Moreover Flavio Favelli, together with Mouna Moussie, will be presenting FFMM, a small selection of shirts, jackets and trousers produced by Studio Osti, along with an installation featuring embroideries that evoke the past, moments of private and public life, "stitched on" as mementos.



UNTIL 2 AUGUST  
MNAF  
PIAZZA S. M. NOVELLA 14ar

SPECIALS

# DREAMS AND SHADOWS

ITA → **Il Museo Nazionale Alinari della Fotografia apre le porte alla fotografia contemporanea emergente con il lavoro di due giovani fotografi legati al mondo della moda "Renè & Radka".** Le loro immagini si concentrano sul momento in cui passato e presente collide. I loro personaggi sono come sospesi in una atmosfera di luminosa eleganza e impalpabile delicatezza dove l'acqua è una forza equilibrata di vita e di morte. Fondazione Fratelli Alinari con il contributo dell'Ente Cassa di Risparmio di Firenze

ENG → **The Alinari National Museum of Photography opens the doors to the contemporary and emerging photography presenting the work of two young photographers who come from the world of fashion.** In their photographs, René & Radka used to play with the critical moment where past and future collide. Their photographs depict people on the cusp in an undefinable atmosphere of delicacy and bright elegance where water is an equal force of life and death. Alinari Foundation with the contribution of Ente Cassa di Risparmio of Florence.



UNTIL 7 SEPTEMBER  
GALLERY HOTEL ART  
VICOLO DELL'ORO 5

SPECIALS

# PERSONAE

ITA → **In occasione della presentazione dei nuovi spazi del The FusionBar & Restaurant e del Lungarno Details Store, si tiene presso il Gallery Hotel Art la mostra "Personae" di Albrecht Tübke, a cura della Galleria Brancolini.**

"Il mio intento è di distillare un po' dell'essenza di ogni individuo". Tübke investiga il confine tra il ritratto e la vera identità, andando oltre il primo strato di superficialità e apparenza. Le immagini della mostra sono state scattate durante l'edizione di gennaio 2009 di Pitti Immagine Uomo.

ENG → **Inaugurating new spaces at The Fusion Bar & Restaurant and Lungarno Details Store, at the Gallery Hotel Art it will take place the exhibition "Personae" by Albrecht Tübke, managed by Galleria Brancolini.** "My aim is to distillate a little bit of every individual's essence". Tübke looks into the line between portrait and actual identity, beyond the first layer of shallowness and appearance. The pictures have been shot during the January 2009 edition of Pitti Immagine Uomo.

